Arta tradiției:
Ileana Alexandra Orlich

Hana – Ancuței

Mihai Salcvaru

Căsuța de Mihail Barzunumei din Băița Mântuiești
The Art of translation

The time I’m speaking of and 1 was in Acuța’s Inn. The room was filled with music and people. I sat at a table near the window, drinking a glass of wine and observing the world outside. It was a warm summer night, and the glow of the streetlights cast a golden light on the pavement below. I listened as the conversations around me blended into a symphony of sound, each voice carrying its own story. I was lost in thought, wondering about the beauty and complexity of language. How do we capture the essence of a moment, a feeling, a thought? What makes one language so different from another? Is there a universal language that we all understand, or is each language a mirror of our own unique experiences?

With a叹息, I turned toward the window and gazed out at the cityscape. The buildings were lit up with a myriad of colors, creating a vibrant tapestry of light. The sounds of traffic and chatter filled the air, a symphony of noise that I found both soothing and stimulating. I thought about the role of the translator in this world—a bridge between different cultures, a mediator of ideas and emotions. How do we bridge the gap between languages and cultures, preserving the richness and complexity of each?

As the night wore on, I became lost in my thoughts, the wine in my glass acting as a catalyst for my musings. I looked around the room, noticing the people engaged in conversation, their faces illuminated by the soft glow of the streetlights. Each person, each story, each language, was a part of the larger tapestry of humanity. I thought about the challenges faced by translators—how they must navigate the complexities of syntax, semantics, and culture, always striving to capture the essence of the original text. It was a daunting task, but one that I found deeply rewarding.

In the end, I realized that translation is not just about words, but about understanding, empathy, and connection. It is about bringing people together, creating a bridge between cultures and ideas. As I returned to my room, I knew that the night’s conversations and thoughts would continue to shape my understanding of the world and the role of language in it.